



CBD



生物多样性公约

Distr.

GENERAL

UNEP/CBD/WG-ABS/7/Add.3

2 April 2009

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

获取和惠益分享问题

不限成员名额特设工作组

第七次会议

2009年4月2日至8日，巴黎

各缔约方、各国政府、国际组织、土著和地方社区
以及相关利益攸关方就第 IX/12 号决定附件一
所列获取和惠益分享国际制度的主要组成部分
提交的工作案文汇编

增编

加拿大和国际生物多样性土著论坛提交的呈文

执行秘书的说明

1. 执行秘书随文附上加拿大和国际生物多样性土著论坛提交的两份呈件并将其作为依照生物多样性公约缔约方大会第 IX/12 号决定提交的工作案文汇编的增编散发。
2. 呈件按照秘书处收到的格式散发。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

加拿大

目标

有效执行《生物多样性公约》第 15 条、第 8(j)条有关遗传资源的规定和实现《公约》的三项目标。

范围

国际制度在符合其他国际义务的规定下，适用于《生物多样性公约》覆盖的所有遗传资源及相关传统知识、创新和做法，但人类遗传资源和国家管辖范围以外的遗传资源除外。

国际制度将尊重各政府间论坛包括粮农组织和卫生组织目前就获取和惠益分享正在进行的工作。

国际制度中的任何规定均不会阻止与实现《公约》目标和符合国际制度条款的获取和惠益分享有关的政府间协定的拟定、承认和落实。

国际制度将尊重与获取和惠益分享有关的各项现行协定，包括粮农植物遗传资源国际公约。

国际生物多样性土著论坛

目标

通过下列具体方式有效执行《公约》的规定及实现其三项目标：

- 透明管理遗传资源及相关传统知识、其衍生物和产品的获取，并防止其被盗用和滥用；
- 确保制定条件和采取措施，以便有效、公平和公正地分享利用遗传资源及相关传统知识、其衍生物和产品所产生的惠益；
- 确保使用遗传资源的国家遵守原产国或根据《生物多样性公约》获取这些资源的缔约方的国家法律和规定，包括事先知情同意和共同商定条件。

同时考虑到对这些资源的所有权利，包括土著人民和地方社区的权利，以及确保遵守事先知情同意的规定。
